

QuickstartGuide

Anleitung



ejobBörse
ejobLavoro

Südtirol – Alto Adige

Willkommen in der **eJobBörse!**

- Sie sind ein Arbeitgeber?
- Sie möchten offene Stellen passend und rasch besetzen?
- Nützen Sie die **eJobBörse** – die Südtiroler Jobbörse. Diese Kurzanleitung unterstützt Sie dabei.



In dieser Anleitung erfahren Sie:

- **Wie Sie ein eGov-Konto anlegen**

Um die **eJobBörse** nutzen zu können, benötigen Sie ein **eGov-Konto** oder einen **SPID**. Wenn Sie weder den einen noch den anderen haben, dann legen wir gemeinsam ein **eGov-Konto** an.

- **Wie Sie Ihren Zugang (SPID oder eGov) mit einem Betrieb verknüpfen**

SPID und eGov-Zugang beziehen sich auf Sie als natürliche Person. Deshalb müssen diese mit einem Betrieb „verknüpft“ werden (z.B. einem Einzelunternehmen, einer OHG, einer AG, usw.). Wir zeigen Ihnen wie.

- **Was Präsentationsprofile sind und wie diese genutzt werden**

Sie werden erfahren, wozu die Profile in der **eJobBörse** dienen und wie diese genutzt werden können.

- **Wie Sie die Jobangebote personalisieren können**

Abschließend erfahren Sie, wie Sie Ihre Jobangebote **personalisieren** können, indem Sie beispielsweise das Logo Ihres Unternehmens anführen.



Erster Schritt: So greifen Sie auf die **eJobBörse** zu und erstellen ein eGov-Konto.



1 Gehen Sie auf jobs.bz.it.

2 Klicken Sie auf «Jobangebot veröffentlichen»

The screenshot shows the top navigation bar of the website with the logo of the Province of South Tyrol. Below the navigation bar, there is a large red arrow pointing to the right, with a white box containing a red document icon and the text 'Jobangebot veröffentlichen'. A yellow arrow points to this button.

3 Klicken Sie auf «Anmelden»

The screenshot shows the same website interface as in step 2. At the bottom of the page, there is a red button with a white document icon and the text 'Anmelden'. A yellow arrow points to this button.

- 4
- **Mit SPID**
Klicken Sie auf «SPID Anmeldung»
 - **Mit eGov-Account**
Klicken Sie auf «Mit dem nicht-zertifizierten eGov-Account anmelden»
 - **Möchten Sie einen eGov-Account anlegen?**
Klicken Sie auf «Wie erhalte ich einen eGov-Account?»

The screenshot shows the 'myCIVIS.login' page. The title is 'Wie möchten Sie sich anmelden?'. There are two main sections. The top section has a blue button labeled 'SPID Anmeldung'. The bottom section has a red link 'Wie erhalte ich einen eGov-Account?' and a green button labeled 'Mit dem nicht-zertifizierten eGov-Account anmelden'.

5 **Anlegen eines eGov-Account**

[Überspringen, falls Sie bereits über einen Account oder einen SPID verfügen]

- **Erforderliche Daten eingeben**
NB: Geben Sie Ihre persönlichen Daten ein, nicht die des Betriebes!
- **Benutzernamen und Passwort erstellen**
- **Nutzungsbedingungen akzeptieren und Zustimmung** zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten erteilen.
- **Kontrollieren Sie Ihr E-Mail-Postfach.**
Sie sollten eine E-Mail vom Absender mycivis@provinz.bz.it mit einem Link erhalten haben. Ein Klick auf den zugeschickten Link aktiviert Ihren Account.

The screenshot shows the 'Nicht-zertifizierten eGov-Account erstellen' page. It contains a registration form with fields for 'Benutzername:', 'Wählen Sie ein Passwort:', and 'Geben Sie das Passwort erneut ein:'. Below the form, there are two checkboxes with text: 'Ich habe die Nutzungsbedingungen des eGov-Accounts gelesen und gebe mein ausdrückliches Einverständnis.' and 'Ich habe die Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (LegID. Nr. 196/2003) gelesen und gebe mein ausdrückliches Einverständnis.'. At the bottom, there is a green button labeled 'eGov-Account erstellen'.

Zweiter Schritt: Nun wird Ihr Account mit einem Betrieb verknüpft. Dazu wird um eine Ermächtigung angesucht.

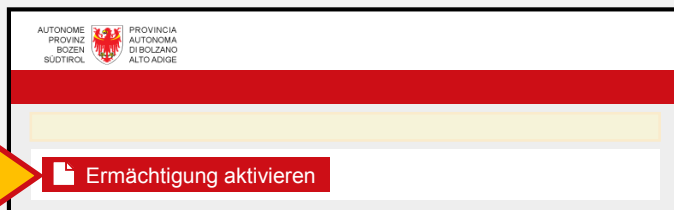


Den Account mit einem Betrieb verknüpfen

1 Gehen Sie auf jobs.bz.it.

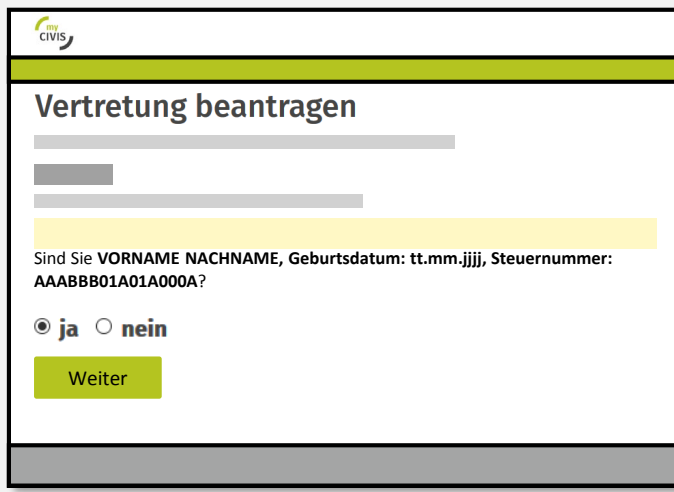
2 Klicken Sie auf „Jobangebot veröffentlichen“ und greifen Sie auf Ihr Konto zu.

3 Klicken Sie auf «Ermächtigung aktivieren»



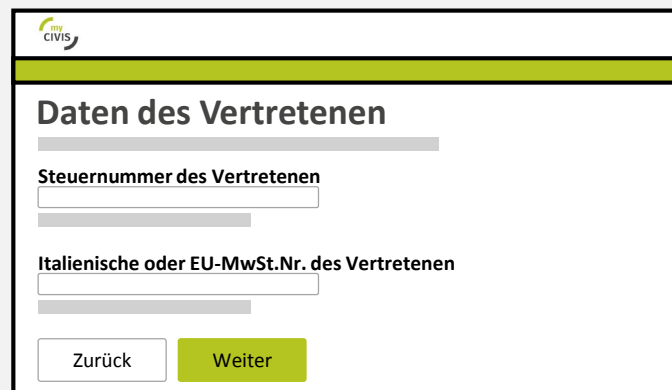
The screenshot shows the website header with the logo of the Province of South Tyrol (AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL and PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE). Below the header, a red button labeled 'Ermächtigung aktivieren' is highlighted with a yellow arrow pointing to it from the left.

4 Bestätigen Sie Ihre Identität.



The screenshot shows the 'Vertretung beantragen' form. It includes a header with the myCIVIS logo, a title bar, and a form area with several input fields. Below the form, there is a confirmation question: 'Sind Sie VORNAME NACHNAME, Geburtsdatum: tt.mm.jjjj, Steuernummer: AAABBB01A01A000A?' with radio buttons for 'ja' (selected) and 'nein'. A green 'Weiter' button is at the bottom.

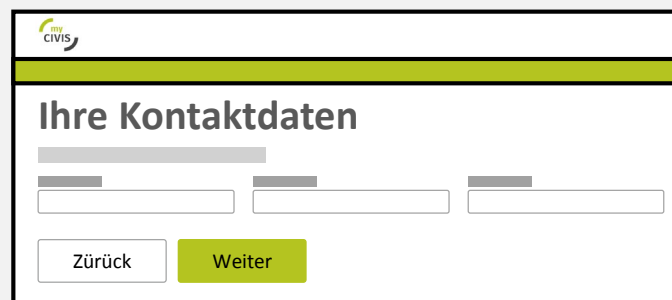
5 Geben Sie Steuernummer und MwSt-Nummer des Betriebes ein, den Sie vertreten möchten.



The screenshot shows the 'Daten des Vertretenen' form. It has a header with the myCIVIS logo and a title bar. The form contains two input fields: 'Steuernummer des Vertretenen' and 'Italienische oder EU-MwSt.Nr. des Vertretenen'. At the bottom, there are two buttons: 'Zurück' and 'Weiter'.

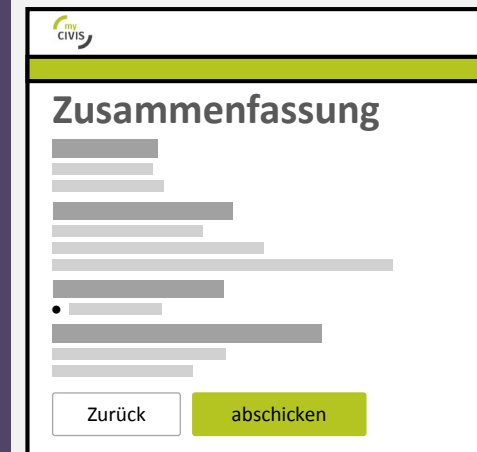
6 Vervollständigen Sie die Angaben des Betriebes.

7 Bestätigen Sie Ihre Kontaktdaten.



The screenshot shows the 'Ihre Kontaktdaten' form. It has a header with the myCIVIS logo and a title bar. The form contains three input fields for contact information. At the bottom, there are two buttons: 'Zurück' and 'Weiter'.

8 Angaben letztmalig überprüfen und Antrag abschicken.



The screenshot shows the 'Zusammenfassung' form. It has a header with the myCIVIS logo and a title bar. The form contains a summary of the application with several lines of text and a bulleted list. At the bottom, there are two buttons: 'Zurück' and 'abschicken'.

9 **Warten Sie die Ermächtigung ab:** Ihr Antrag wird vom zuständigen Amt überprüft.


Überprüfen Sie regelmäßig Ihr E-Mail-Postfach.

Sie erhalten auf jeden Fall eine Rückmeldung von mycivis@provinz.bz.it, auch wenn der Antrag abgelehnt wird.



3. Schritt: Falls Sie mit der selben Steuernummer mehrere Tätigkeiten ausüben*, können Sie **Profile** anlegen und somit Jobangebote personalisieren, unter anderem mit Logos und Fotos...

Hotel «Dolomites»

Ansprechpartnerin:
Seraina Alnèi 0471 – 123456
alnei@hoteldolomites.com



Das Hotel Dolomites befindet sich ... und bietet Gastronomie, Wellness-Bereich...



Bar «Ortler»

Ansprechpartner:
Heinrich Folie 0473 – 654321
info@barortler.com



Die Bar Ortler befindet sich in Trafoi und bietet den Gästen zünftige Marenden in rustikalem Ambiente...



...Versuchen wir es gemeinsam!

* z.B. ein Hotel und einen Barbetrieb, oder eine Landwirtschaft und Urlaub auf dem Bauernhof,...

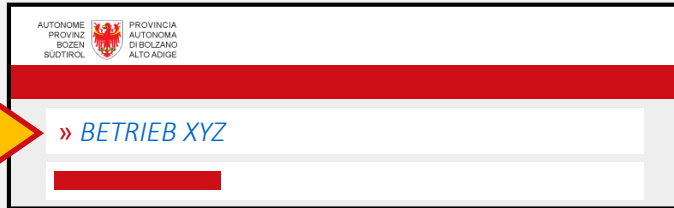


Ein Profil erstellen - 1

1 Gehen Sie auf jobs.bz.it.

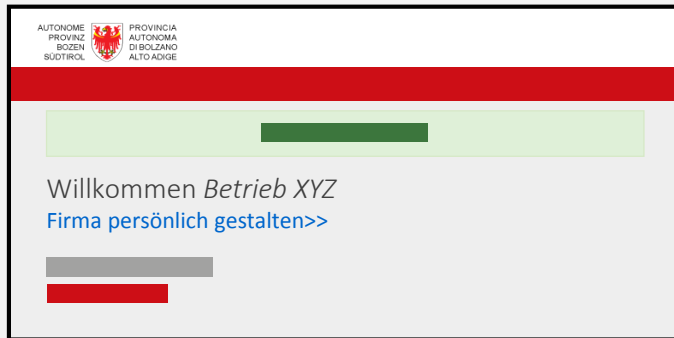
2 Klicken Sie auf „Jobangebot veröffentlichen“ und greifen Sie auf Ihr Konto zu.

3 Klicken Sie auf den Arbeitgeber, für den Sie ermächtigt sind.

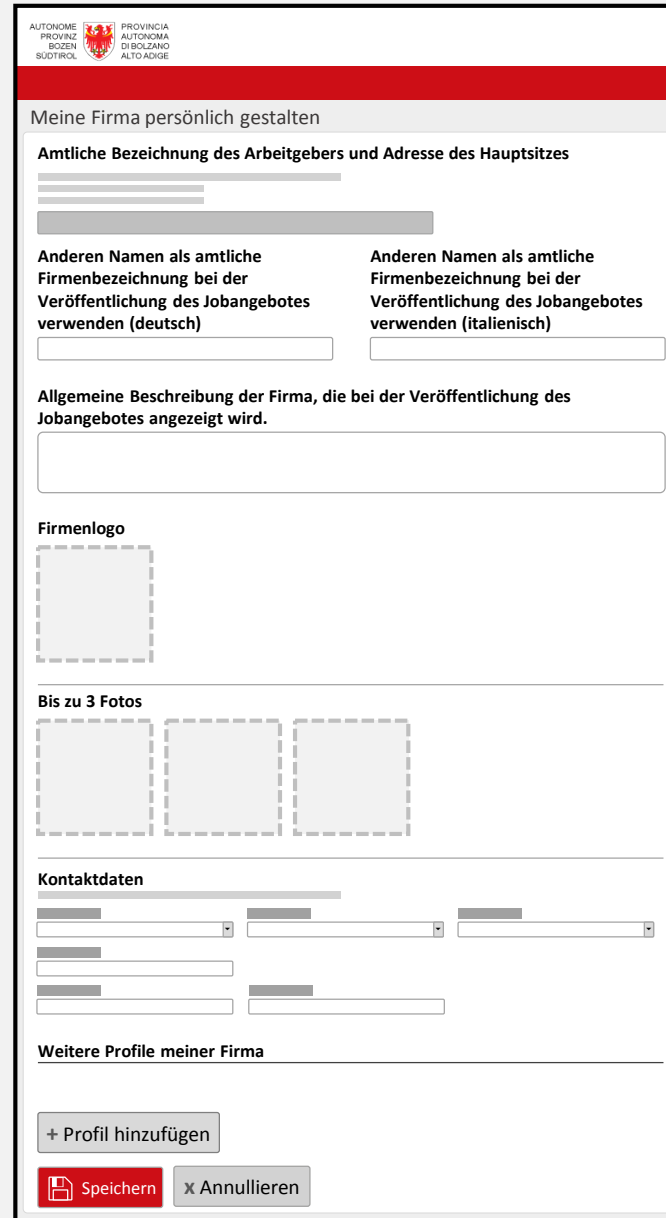


Sie sehen keinen Arbeitgeber? [Hier](#) weiterlesen.

4 Klicken Sie auf «Firma persönlich gestalten»



5



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Meine Firma persönlich gestalten

Amtliche Bezeichnung des Arbeitgebers und Adresse des Hauptsitzes

Anderen Namen als amtliche Firmenbezeichnung bei der Veröffentlichung des Jobangebotes verwenden (deutsch)

Anderen Namen als amtliche Firmenbezeichnung bei der Veröffentlichung des Jobangebotes verwenden (italienisch)

Allgemeine Beschreibung der Firma, die bei der Veröffentlichung des Jobangebotes angezeigt wird.



Firmenlogo

Bis zu 3 Fotos

Kontaktdaten

Weitere Profile meiner Firma

+ Profil hinzufügen

 Speichern  Annullieren

In diesem Abschnitt können Sie das «Standardprofil» erstellen, um Ihre Jobangebote zu personalisieren. Sie können folgendes eingeben:

- eine alternative Bezeichnung des Betriebes,
- eine allgemeine Beschreibung des Betriebes;
- ein Logo des Betriebes;
- bis zu drei Fotos;
- Kontaktdaten.

Vergessen Sie nicht, die Änderungen zu sichern, indem Sie auf «**Speichern**» (Seitenende) klicken!

Möchten Sie mehrere Profile für diesen Betrieb? Klicken Sie auf «+ Profil hinzufügen» am Ende der Seite: Sie erhalten nun ein neues Formular, in dem Sie die Daten eingeben können (wie oben: Bezeichnung, Beschreibung, Logo, Foto, Kontaktdaten).

6 Wie sehen die Arbeitssuchenden die Daten Ihres Betriebsprofils?

Die in einem Profil eingegebenen Daten werden am Ende des Jobangebots im Abschnitt «Kontaktdaten und allgemeine Betriebsdaten» veröffentlicht.

Sie können mehrere Profile hinzufügen

Namen als Firmenbezeichnung bei der Veröffentlichung des Jobangebotes verwenden (deutsch) *

Namen als Firmenbezeichnung bei der Veröffentlichung des Jobangebotes verwenden (italienisch)

Allgemeine Beschreibung der Firma die bei der Veröffentlichung des Jobangebotes angezeigt wird

BESCHREIBUNG PRÄSENTATION BETRIEB

Firmenlogo

FIRMENLOGO

Bis zu 3 Fotos

FOTO 1 FOTO 2 FOTO 3

Kontaktdaten

Speichern x Annullieren

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

DETAILS
JOBANGEBOT

[Beschreibung der Tätigkeit, vertragliche Bedingungen, erforderliche Erfahrungen, Sprachkenntnisse,...]

Kontakt und allgemeine Informationen zur Firma

BETRIEBSBEZEICHNUNG FIRMENLOGO

KONTAKTDATEN

BESCHREIBUNG PRÄSENTATION BETRIEB

FOTO 1 FOTO 2 FOTO 3

Das Logo ist für die Arbeitssuchenden auch dann sichtbar, wenn sie die Liste der auf der **eJobBörse** veröffentlichten Stellenanzeigen „durchstöbern“.

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Jobs

Köch*in gesucht FIRMENLOGO

Bauingenieur*in gesucht

4. Schritt: So personalisieren Sie ein Jobangebot mit Hilfe des eben erstellten Profils.

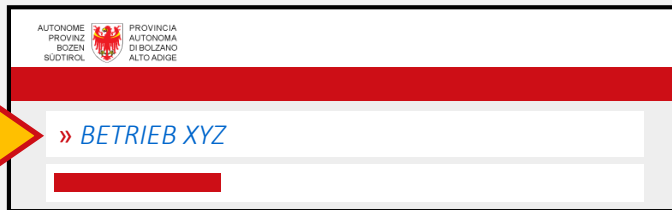


Ein Jobangebot erstellen: So benützen Sie ein Profil

1 Gehen Sie auf jobs.bz.it.

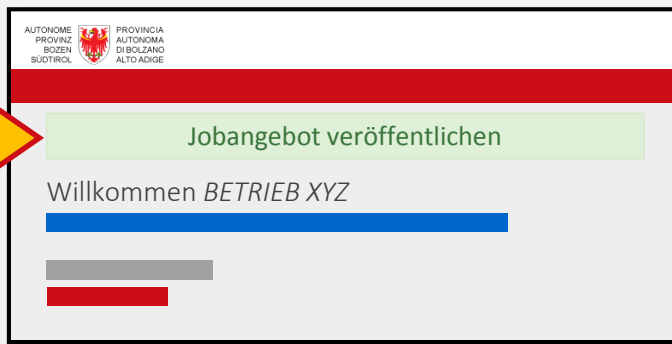
2 Klicken Sie auf „Jobangebot veröffentlichen“ und greifen Sie auf Ihr Konto zu.

3 Klicken Sie auf den Arbeitgeber, für den Sie ermächtigt sind.

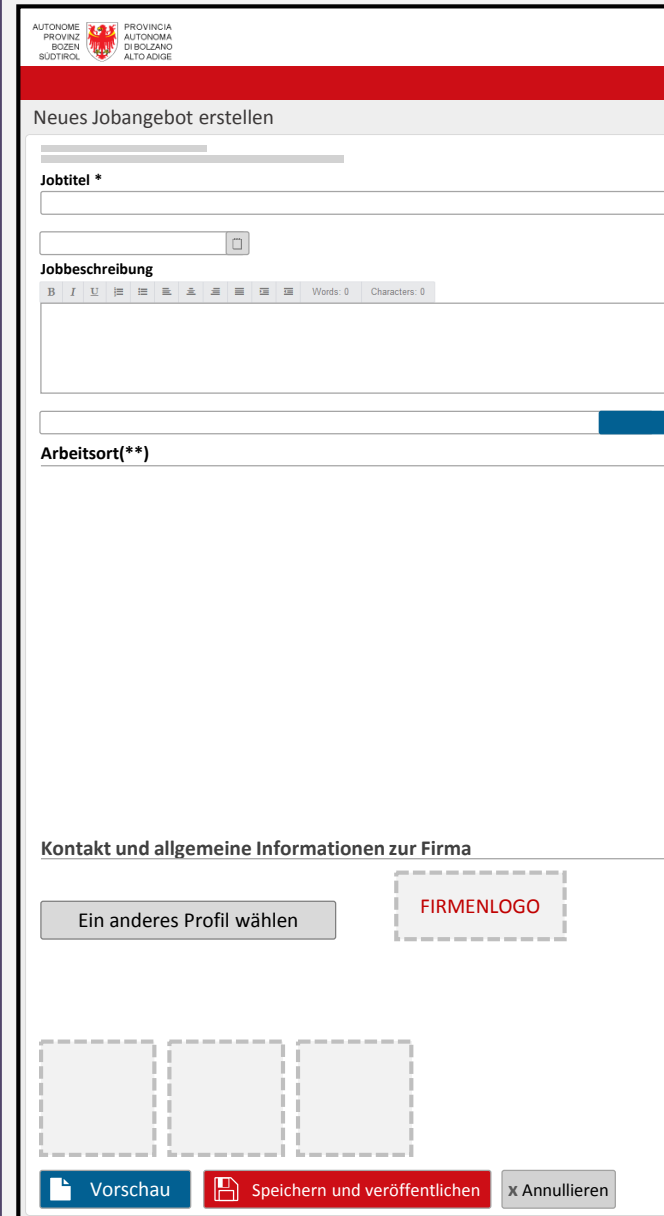


Sie sehen keinen Arbeitgeber? [Hier](#) weiterlesen.

4 Klicken Sie auf «Jobangebot veröffentlichen»



5

The screenshot shows the 'Neues Jobangebot erstellen' form on the jobs.bz.it website. The form has a red header with the logo of the Province of South Tyrol. The main content area is white and contains several input fields: 'Jobtitel *' (required), 'Jobbeschreibung' (with a rich text editor toolbar and 'Words: 0 Characters: 0' counter), and 'Arbeitsort(**)'. Below these fields is a section titled 'Kontakt und allgemeine Informationen zur Firma' which includes a button 'Ein anderes Profil wählen', a dashed box labeled 'FIRMENLOGO', and three more dashed boxes for additional information. At the bottom of the form are three buttons: 'Vorschau', 'Speichern und veröffentlichen', and 'X Annullieren'.

Geben Sie das passende Berufsbild, die Beschreibung der Tätigkeit und die Kompetenzen der gesuchten Person an.

Im Abschnitt *Kontakt und allgemeine Informationen zur Firma* können Sie **durch einen Klick auf «Ein anderes Profil wählen»** eines der angelegten Profile aufrufen.

Das gewählte Profil lädt automatisch die gespeicherten Daten. Diese lassen sich bei Bedarf ändern.

Mit einem Klick auf «Vorschau» können Sie das erstellte Profil begutachten. Noch können Sie Änderungen vornehmen.

Um das Jobangebot zu veröffentlichen, klicken Sie einfach auf «Speichern und veröffentlichen.»

Sie können nun die **eJobBörse** – die Südtiroler Jobbörse – nutzen!

Wir sind überzeugt, dass Sie dieses Instrument unterstützt, die passende Person für Ihren Betrieb zu finden.

Wir beraten Sie auch persönlich – und zwar über unseren Helpdesk. Klicken Sie hierzu auf jobs.bz.it.

...oder schreiben Sie uns an: info@jobs.bz.it

Team **eJobBörse**

